

AGREEMENT

Pen.

**ON SCIENTIFIC COOPERATION BETWEEN THE UNIVERSITY OF HELSINKI
AND ST. PETERSBURG UNIVERSITY**

In accordance with basic principles mutually agreed upon the University of Helsinki and St. Petersburg University hereby conclude the following agreement on direct cooperation.

I

In this joint programme both Universities will be guided by their mutual interest in promoting further development of scientific cooperation between their respective institutions.

Both Universities will, therefore, promote direct cooperation between their faculties, departments, institutes and research centers, subject to the following provisions.

II

Both Universities can cooperate in all scientific areas listed in the respective academic bulletins and research programmes of each University.

Within these fields, both Universities agree on the following forms of cooperation:

- 1 Joint research projects. Subjects of any joint research work and the manner in which the results are to be utilized will be established in the respective working plans.*
- 2 Mutual invitations for faculty members to teach, present lectures, and share experiences with colleagues of the other University.*
- 3 Exchange of information and publications in fields of interest to both Universities.*
- 4 Exchange of faculty members, or post-graduate students, for joint work or training in designated fields of cooperation.*
- 5 Exchange of students for special courses after mutual agreement in a case by case basis.*

III

Both Universities will prepare working plans to implement this agreement in the form of an appendix. They will specify the activities and form of cooperation and other relevant detailed information.

IV

Round-trip travel expenses will be paid by the sending University. The host University will provide cost-free accommodation for all participants, a daily allowance for the exchange faculty members and a stipend for the students.

V

The exchange participants will receive medical assistance in case of need, this assistance will be costless in case of acute illness or accident.

VI

This agreement comes into force upon the signing by the Rectors of the two Universities. The agreement will automatically be prolonged, except if the parties denounce it in writing 6 months before the end of the calendar year.

This agreement has been made in the English language in two identical copies, one for each university.

Helsinki, 12 January 1993

On behalf of St. Petersburg University

On behalf of the University of Helsinki



*Professor Dr. Stanislav P. Merkuriev
Rector*



*Professor Dr. Risto Ihamuotila
Rector*